СОЧИНСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ)
федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ»

Департамент иностранных языков

Кафедра иностранных языков

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Петенко Александр Тимофеевич
Должность: Директор
Дата подписания: 28.03.2022
Уникальный программный ключ:
28acbc88a6d3ce11b5b992501f9a43df0be7b81d

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

"Лингвистическое комментирование художественного текста (первый иностранный язык)"

(наименование дисциплины)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 "Лингвистика"

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

"Теория и практика межкультурной коммуникации"

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

Сочи,
2022 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Лингвистическое комментирование художественного текста (первый иностранный язык)» является - выработка у обучающихся профессионального навыка анализа языковой организации художественного текста, выявление системы языковых средств, с помощью которых передается идейно-тематическое и эстетическое содержание текста, выявление зависимости отбора языковых средств от прогнозируемого автором эффекта речевого воздействия, вооружение обучающегося методологией этого анализа.

В ходе достижения цели решаются следующие задачи:

- ознакомление с теоретическими основами и современными направлениями исследований в области лингвистического анализа художественного текста;
- введение понятийного и терминологического аппарата;
- ознакомление с основами методологии научного познания при изучении текста;
- совершенствование и развитие интеллектуального и общекультурного уровня обучающихся;
- формирование применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
- подготовка к осуществлению самостоятельной исследовательской деятельности и анализу художественных текстов в процессе общения с представителями других культур.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Лингвистическое комментирование художественного текста (первый иностранный язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	**КОМПЕТЕНЦИЯ** **Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)**
ОПК-1	**Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;**
ОПК-1.1	Знает основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
ОПК-1.2	Умеет интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
ОПК-1.3	Владеет понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи

ОПК-3	**Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;**
ОПК-3.1	Знает коммуникативно приемлемые стиль коммуникации, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, характерные для официальной и неофициальной сфер общения
ОПК-3.2	Умеет продуцировать устные высказывания в процессе общения на изучаемых иностранных языках, а также письменные тексты, согласно конкретной коммуникативной ситуации
ОПК-3.3	Владеет навыками анализа письменных и устных текстов на изучаемых иностранных языках, принимая во внимание конкретную коммуникативную ситуацию и с учётом полученной информации
ПК-10	**Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач**
ПК-10.1	Знает содержание лингвистических понятий
ПК-10.2	Умеет использовать эти понятия для решения профессиональных задач
ПК-10.3	Владеет навыками использования лингвистических понятий при осуществлении профессиональной деятельности в научно-методической области, в межкультурной коммуникации, в работе с новыми информационными технологиями

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Лингвистическое комментирование художественного текста (первый иностранный язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1.В ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Лингвистическое комментирование художественного текста (первый иностранный язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины, практики*	Последующие дисциплины, практики*

ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	Литература стран изучаемого языка (второй иностранный язык) Литература стран изучаемого языка (первый иностранный язык) Практикум по художественному переводу (второй иностранный язык) Практикум по художественному переводу (первый иностранный язык) Практическая грамматика первого иностранного Практический курс иностранного языка (первый иностранный язык) Теория второго иностранного языка Теория первого иностранного языка	Лингвистическое комментирование художественного текста (второй иностранный язык) Экспрессивно-стилистические основы перевода (второй иностранный язык)
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	Переводческая практика Практикум общественно-политической речи (первый иностранный язык) Практический курс иностранного языка (первый иностранный язык) Практический курс перевода второго иностранного языка Частная теория перевода (второй иностранный язык) Частная теория перевода (первый иностранный язык)	Лингвистическое комментирование художественного текста (второй иностранный язык) Экспрессивно-стилистические основы перевода (второй иностранный язык)
ПК-10	Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Основы теории межкультурной коммуникации Переводческая практика Современные лингвистические теории Теория второго иностранного языка Теория первого иностранного языка	Лингвистическое комментирование художественного текста (второй иностранный язык) Преддипломная практика Экспрессивно-стилистические основы перевода (второй иностранный язык)

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Лингвистическое комментирование художественного текста (первый иностранный язык)» составляет 4 з.е.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для очной формы обучения.

Вид учебной работы	Всего, ак. ч.	Семестр(-ы)					
		7					
Контактная (аудиторная) работа (всего)	48	48					
в том числе:	-	-	-	-	-	-	-
лекции (если предусмотрено)	-	-					
в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено)	-	-					
лабораторные занятия (если предусмотрено)	-	-					
в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено)	-	-					
практические занятия (если предусмотрено)	48	48					
в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено)	9	9					
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	60	60					
в том числе:	-	-	-	-	-	-	-
в форме практической подготовки (если предусмотрено)	12	12					
Часов на контроль:	36	36					
Промежуточная аттестация в форме: (зачет/дифзачет/ экзамен)	-	Эк					
Общая трудоемкость час	144	144					
зач. ед.	4	4	-				

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

НАИМЕНОВАНИЕ РАЗДЕЛА ДИСЦИПЛИНЫ Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 1. Художественный текст как предмет лингвистического анализа	
Тема 1.1. Определение текста как объекта лингвистического исследования.	ПЗ
Тема 1.2. Признаки текста, его связность и целостность	ПЗ
Тема 1.3. Основные аспекты изучения текста	ПЗ
Самостоятельная работа	СР
Раздел 2. Экстралингвистические параметры текста	
Тема 2.1. Творческая судьба автора и текст.	ПЗ
Тема 2.2. Текст и действительность.	ПЗ
Тема 2.3. Текст и культура.	ПЗ
Самостоятельная работа	СР
Раздел 3. Жанрово-стилистическая организация текста	
Тема 3.1. Определение речевого жанра.	ПЗ
Тема 3.2. Концепция литературных жанров в лингвистике	ПЗ
Самостоятельная работа	СР

Раздел 4. Структурная организация текста	
Тема 4. 1. Структурно-смысловое членение текста.	ПЗ
Тема 4.2. Контекстно-временное членение текста.	ПЗ
Самостоятельная работа	СР
Раздел 5. Семантическое пространство текста и его анализ.	
Тема 5.1. Семантическая организация художественного текста.	ПЗ
Тема 5.2. Пространственно-временная организация текста и языковые средства ее репрезентации	ПЗ
Самостоятельная работа	СР
Раздел 6. Языковые средства и их организация в тексте	
Тема 6.1. Лексико-синтаксические средства. Грамматические структуры. Нестандартное употребление языковых единиц (неологизмы, окказионализмы) Фонетические особенности текста	ПЗ
Тема 6.2. Нестандартное употребление языковых единиц (неологизмы, окказионализмы)	ПЗ
Тема 6.3. Фонетические особенности текста	ПЗ
Самостоятельная работа	СР
Раздел 7. Лингвистический анализ текста как ключ к пониманию художественного произведения	
Тема 7.1. Лингвистический анализ разных уровней художественного текста (фонетического).	ПЗ
Тема 7.2. Лингвистический анализ разных уровней художественного текста (лексико-семантического).	ПЗ
Тема 7.3. Лингвистический анализ разных уровней художественного текста (грамматического, композиционного).	ПЗ
Самостоятельная работа	СР

* - ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; ПЗ – практические занятия; СР – самостоятельная работа.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	**Оснащение аудитории**	**Специализированное учебное/ лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)**

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Комплект специализированной мебели; маркерная доска; кафедра; автоматизированное рабочее место преподавателя - компьютер: процессор мощностью не ниже Intel Core i3, монитор LCD не менее 24", Интерактивная панель 86" / проектор Epson; проекционный экран / Телевизор LED 43", имеется выход в интернет	Операционная система Windows 10 Pro Схема лицензирования per-device, номер лицензии 87846770 от 27.05.19 по гос.контракту №31907740983 на ПО ООО “БалансСофт Проекты»; Office Professional 2007 45747882, 46074549 Акт приема-передачи №АПП-95 от 17.07.09 по гос.контракту № 69-09 на программное обеспечение ООО "Микро Лана", Kaspersky Endpoint security для бизнеса - Стандартный 1752-150211-132016 Акт приема-передачи №275 от 21.12.09 по гос.контракту № 83-09 на программное обеспечение ООО "Виста"
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Комплект специализированной мебели; интерактивная панель 86", доска аудиторная меловая; автоматизированные рабочие места - компьютер: процессор мощностью не ниже Intel Core i3, оперативная память объемом не менее 8 ГБ, память SSD 250 ГБ/HDD 1 ТБ, видеокарта NVIDIA 1050TI 4ГБ; монитор LCD не менее 24"; имеется выход в интернет	
Аудитория для самостоятельной работы обучающихся	Комплект специализированной мебели; Телевизор LED 65", автоматизированные рабочие места (процессор не ниже Intel Core i3, оперативная память объемом не менее 6 ГБ; SSD 250 ГБ/HDD 1 ТБ), имеется выход в интернет	

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Маслова В. А., Бахтикиреева У. М. Лингвистический анализ текста. Экспрессивность : Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 201 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/493245

2. Маслова В. А., Бахтикиреева У. М. Филологический анализ поэтического текста : Учебник для вузов. - Москва: Юрайт, 2020. - 179 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/454435

3. Казарин Ю. В., Бабенко Л. Г. Лингвистический анализ текста : учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 132 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/493442

Дополнительная литература:

1. Рыбальченко Т. Л. Анализ художественного текста для педагогических вузов : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 147 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/496143

2. Цатурян М. М. Английский язык. Домашнее чтение : Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 214 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/490900
3. Светловская Н. Н., Пиче-оол Т. С. Методика обучения творческому чтению : Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 305 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/493063
4. Тарланов З. К. Методы лингвистического анализа : - для вузов. - Москва: Юрайт, 2020. - 236 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/455559

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- ЭБС Znanium https://znanium.ru
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://biblioclub.ru
- Образовательная платформа Юрайт https://urait.ru
- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН http://mega.rudn.ru/MegaPro/Web

2. Базы данных и поисковые системы:

- поисковая система Google https://www.google.ru/
- поисковая система Яндекс https://www.yandex.ru/

Лингвистический анализ представляет собой фундамент литературоведческого и стилистического изучения художественного текста. Для раскрытия идейного содержания произведения, его художественных особенностей, правильного восприятия произведения как единого целого, не только доставляющего эстетическое удовольствие, но и развивающего образное и логическое мышление, студенты должны получить навыки детального, глубокого анализа текста.
Сформулированные цели, объекты, принципы лингвистического анализа художественного текста предполагают различные методы и приемы его проведения, в зависимости от языкового материала произведения и поставленных задач. Существует достаточное количество вариантов анализа стихотворного и прозаического произведений, поэтому ЛАХТ не может проводиться всеми по какой-то одной схеме. На наш взгляд, наиболее приемлемой является следующая структура анализа: рассмотрение номинаций текста, определение темы, лексический комментарий, анализ синтаксиса и изобразительно-выразительных средств. В анализ стихотворных произведений включается изучение метроритмического и фонетического уровней. Все этапы работы над текстом проводятся через постановку проблемных вопросов и выполнение исследовательских заданий в процессе осмысления функций всех композиционных фрагментов, смысловых типов и форм речи, а также выявление стилистических функций лексических, синтаксических, интонационных средств, участвующих в создании художественного единства текста.

Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:
- подготовка к практическим занятиям;
- самостоятельное изучение тем дисциплины;
- подготовка к текущим контрольным мероприятиям (контрольные работы, тестовые опросы);
- выполнение домашних индивидуальных заданий.

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины на Учебном портале!

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Лингвистическое комментирование художественного текста (первый иностранный язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.
* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.